



PROGETTO  
NONFUMATORI

La rivista del Progetto Nonfumatori  
[www.progetto-nonfumatori.ch](http://www.progetto-nonfumatori.ch)

Numero 49, giugno 2020

# Aria pulita

## Cosa vuol dire per te?



# Ciao!

Questa primavera hai fatto scuola a casa tua. Ci auguriamo che tu abbia superato bene questo periodo straordinario e che tu, i tuoi amici e la tua famiglia stiate bene.

Progetto Nonfumatori è stato portato avanti anche nelle lezioni a distanza. Gli alunni a casa hanno riflettuto sul tema «aria pulita» o sulla canzone «Riding to New York» dell'ultimo numero di OXY. Abbiamo ricevuto molte proposte creative: Disegni, fumetti, video, canzoni, racconti brevi, foto, opere teatrali, invenzioni, memi e poesie. Un grosso grazie per i vostri grandiosi contributi

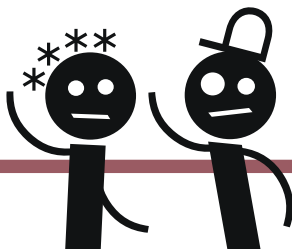
Non vogliamo usare molte parole – guarda tu stesso: in questo OXY mostriamo una scelta dei contributi di alunne e alunni. I contributi con il timbro «Highlight» sono stati ricompensati con una merenda per l'intera classe. Dovete crederci: non è stato per niente facile scegliere fra le molte proposte creative che avete inviato.

Divertitevi a guardare e a leggerle!

Ti auguriamo un buon finale prima delle vacanze estive, bei momenti e tanta aria pulita!

Cari saluti

*Il tuo team di Progetto  
Nonfumatori*



Tatjana di Unterterzen ha registrato un video all'aperto. Guardati in internet cosa significa per lei aria pulita: [www.progetto-nonfumatori.ch/creativo](http://www.progetto-nonfumatori.ch/creativo)

Se desideri sapere chi c'è dietro a Progetto Nonfumatori nel tuo Cantone, consulta il nostro sito: [progetto-nonfumatori.ch/associazioni-cantionali](http://progetto-nonfumatori.ch/associazioni-cantionali)



## Contatti

Associazione svizzera per la prevenzione del tabagismo AT  
[progetto-nonfumatori.ch](http://progetto-nonfumatori.ch)  
[info@at-schweiz.ch](mailto:info@at-schweiz.ch)  
Tel 031 599 10 20



C'è aria pulita in tutte e quattro le stagioni: disegno di Aaliyah di Embrach.

## Aria pulita

La primavera sprigiona un profumo molto speciale.  
La si può assaporare, all'aria fresca.  
I fiori cominciano a sbocciare,  
Anche i prati ritornano verdi.  
Forte è il canto e il cinguettio degli uccelli,  
Che costruiscono i loro nidi fra gli alberi.  
In giardino c'è chi estirpa le erbacce,  
In casa cuoce il pane.  
Canticchio una canzoncina fra me e me,  
E vicino a me un ape ronzava.  
Poi c'è profumo di primavera,  
Lì fuori nell'aria pulita!

HIGH  
LIGHT

Beni di Niederuzwil ha scritto una poesia.



Per Josmair di Sciaffusa l'aria pulita è un'oasi verde in mezzo alla città.

*Frische Luft ist für mich der  
Wind den man draussen spürt.*



Rianna di Aesch ha fissato l'aria fresca e pulita in un disegno.

Cosa significa per  
te aria pulita?

**Nel sito**  
**[www.progetto-nonfumatori.ch/creativo](http://www.progetto-nonfumatori.ch/creativo)** troverai  
**una scelta di altri**  
**contributi di**  
**alunnee alunni.**



# Passenger – Riding to New York

«Riding to New York» è una canzone del famoso musicista inglese Passenger. La canzone racconta di un motociclista che è ammalato di cancro ai polmoni. Con la sua moto attraversa gli Stati Uniti per congedarsi dai suoi figli. È una storia vera: Il musicista ha incontrato il motociclista a un distributore di benzina. L'incontro gli ha ispirato la canzone – e anche indotto a smettere di fumare.

La canzone era al centro dell'ultimo numero di OXY. Diverse classi hanno tradotto il testo inglese della canzone e ce l'hanno inviato. Pubblichiamo una traduzione ben riuscita.

**Come avresti reagito tu, se avessi incontrato personalmente il motociclista? Parlane con i tuoi amici. Cosa dicono loro?**



Finn di Baar ha girato un film in Stop-Motion con figure lego. Guardati il film in [www.progetto-nonfumatori.ch/creativo cm](http://www.progetto-nonfumatori.ch/creativo.cm).

## Ascoltare la canzone

In Youtube puoi ascoltare la canzone «Riding to New York».

Durante questa esibizione dal vivo Passenger racconta il suo incontro con il motociclista (in inglese)



## Con la moto fino a New York

Beh, l'ho incontrato in Minnesota, era cupo e tenebroso. Con lunghi capelli grigi e occhi che mi hanno attraversato come se fossi stato di vetro. Gli chiesi: «Dove stai andando?» Lui rispose: «Io sono il ento, vado là dove lui mi porta». Si accese una sigaretta e cominciò a parlare.

«I medici mi hanno detto che il mio corpo non reggerà più a lungo, I miei polmoni stanno diventando neri. Sono stato pazzo di sigarette da quando andavo a scuola, e ora non c'è modo di tornare indietro loro non sanno dirmi quanto tempo ho ancora, forse mesi, forse no, quindi prendo questa moto e vado a New York.

Perché voglio vedere mia nipote un'ultima volta, voglio tenerla stretta e sentire il suo piccolo cuore battere vicino al mio. Voglio vedere mio figlio e l'uomo che è diventato, dirgli che mi dispiace per le cose che ho fatto, e lo farei, dovessi anche andarci a piedi. Oh, prendo questa moto e vado a New York

Attraverso i boschi del Wisconsin, che conoscevo da ragazzino. Oltre lo skyline di Chicago, intorno ai laghi dell'Illinois. Appoggio la testa sul cuscino di un motel dove la schiena mi fa male e gli occhi diventano rossi, Ascolto i camion che passano davanti alla mia porta. Attraverso i campi dell'Ohio mentre il sole li dipinge d'oro. Corro proprio come scorre un fiume, rapido, veloce e freddo. E volo attraverso la Pennsylvania e i pedaggi dell'autostrada del New Jersey. E non mi fermerò finché non arriverò a New York.

Perché voglio vedere mio nipote un'ultima volta. Voglio vedere i suoi occhi scintillanti fissarsi di nuovo nei miei. Ora il mio tempo è più breve, voglio vedere mia figlia, dirle tutte quelle cose che avrei dovuto insegnarle. E lo farei, dovessi anche andarci a piedi. Oh, prendo questa moto e vado a New York.

E andrò un'ultima volta al cimitero, a deporre fiori per la donna che mi ha regalato gli anni più belli della mia vita, e lo farei, dovessi anche andarci a piedi. Prendo questa moto e vado a New York.»



Carla di Erlinsbach ha riprodotto il testo in modo brillante: le quattro alette della scatola di cartone possono essere aperte l'una dopo l'altra per rivelare la canzone pezzo per pezzo.